

2. ADVERTENCIA

Contador de impulsos Wi-Fi supla LW-01

1. ANTES DE COMENZAR

CARACTERÍSTICAS DEL CONTADOR DE IMPULSOS:

- contador universal con entrada de impulsos eléctricos con salida de impulsos, que permite medir el consumo de energía, agua y gas.
- 5. La elevación de tensión de la carcasa se realiza por una persona debidamente calificada que esté familiarizada con el manual y las funciones del dispositivo. El desmontaje de la carcasa se traduce en la pérdida de la garantía y puede dar lugar al peligro de choque eléctrico. Antes de comenzar el proceso de instalación, es importante asegurarse de que los cables de conexión estén libres de tensión. El modo de transporte, almacenamiento y uso del equipo afectan su funcionamiento correcto. No se recomienda la instalación del equipo en los siguientes casos: falta de componentes, deterioro o deformación del equipo. En caso de funcionamiento defectuoso se debe contactar al fabricante.

Por la presente ZAMEL Sp. z o.o. hace constar que el tipo de equipo de radio LW-01 cumple los requisitos de la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE se puede consultar en la siguiente página: www.zamel.com

QUÉ NECESITAS PARA EMPEZAR

- acceso al cuadro de distribución
- Fuente de alimentación, destornillador, alicates
- cable de diámetro máximo 2,5 mm² para conectar la fuente eléctrica
- se recomienda poseer una licencia de electricista – hasta 1 kV
- fuente de alimentación 12-24 V CC o transformador 12-24 V CA

CONTENIDO DEL EMBALAJE

- equipo LW-01
- manual de instrucciones

QUÉ NECESITAS PARA EMPEZAR

- acceso al cuadro de distribución
- Fuente de alimentación, destornillador, alicates
- cable de diámetro máximo 2,5 mm² para conectar la fuente eléctrica
- se recomienda poseer una licencia de electricista – hasta 1 kV
- fuente de alimentación 12-24 V CC o transformador 12-24 V CA

IT

Contatore di impulsi wireless supla LW-01

1. PRIMA DI INIZIARE

DATI TECNICI DEL CONTATORE DI IMPULSI:

- contatore universale di impulsi elettrici con ingresso al contatore che permette di misurare il consumo di energia elettrica, acqua e gas.
- 5. La elevazione di tensione della carcassa deve essere realizzata da una persona adeguatamente qualificata che abbia dimestichezza con il manuale e le funzioni del dispositivo. L'apertura della cassa comporta la decadenza della garanzia e il rischio di scosse elettriche. Prima di iniziare il montaggio, occorre assicurarsi che sul sito di collegamento non sia corrente la modalità di trasporto, stoccaggio e di uso infusile sul corretto funzionamento del dispositivo. Si sconsiglia di montare il dispositivo su manico elementi strutturali, se il dispositivo è danneggiato o presenta deformazioni, in caso di malfunzionamento, occorre contattare il produttore.

ZAMEL Sp. z o.o. dichiara che il tipo di dispositivo radio LW-01 è conforme con la direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito: www.zamel.com

LA CONFEZIONE COMPRENDE

- dispositivo LW-01
- istruzioni d'uso

DI CHE COSA HA BISOGNO PER INIZIARE

- accesso alla cabina elettrica
- alimentatore, cavocavite, pinze
- cavo del diametro massimo di 2,5 mm² per allacciare l'alimentazione
- certificato di qualifica per tensioni fino a 1 kV è raccomandato
- alimentatore da 12-24 V DC o trasformatore da 12-24 V AC

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- dispositivo LW-01
- istruzioni d'uso

DI CHE COSA HA BISOGNO PER INIZIARE

- accesso alla cabina elettrica
- alimentatore, cavocavite, pinze
- cavo del diametro massimo di 2,5 mm² per allacciare l'alimentazione
- certificato di qualifica per tensioni fino a 1 kV è raccomandato
- alimentatore da 12-24 V DC o trasformatore da 12-24 V AC

PT

Contador de impulsos Wi-Fi supla LW-01

1. ANTES DE COMEÇAR

CARACTERÍSTICAS DO CONTADOR DE IMPULSOS:

- contador de impulsos elétricos universal com saída de impulsos, que permite medir o consumo de energia, água e gás.
- 5. A elevação de tensão da caixa deve ser realizada por uma pessoa devidamente qualificada e familiarizada com o manual e as funções do dispositivo. A desmontagem da caixa anula a garantia e cria um risco de choque elétrico. Antes de iniciar a instalação, certifique-se de que não há tensão nos cabos de conexão. A verificação correta é feita encostando pela maneira de transporte e manuseio o dispositivo. Não é aconselhável instalar o dispositivo nos seguintes casos: componentes ausentes, danos ao dispositivo ou deformação. Em caso de mau funcionamento, entre em contato com o fabricante.

ZAMEL Sp. z o.o. declara que o tipo de equipamento de rádio LW-01 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço da Internet: www.zamel.com

CONTÉUDO DA EMBALAGEM

- dispositivo LW-01
- manual de serviço

O QUE É NECESSÁRIO PARA COMEÇAR

- acesso ao quadro de distribuição
- fonte de alimentação, chave de fenda, alicates
- fio com um diâmetro máximo de 2,5 mm² para conectar a fonte de alimentação
- recomenda-se um certificado de qualificação para tensões de até 1 kV
- fonte de alimentação 12-24 V CC ou transformador 12-24 V CA

CONTÉUDO DA EMBALAGEM

- dispositivo LW-01
- manual de serviço

O QUE É NECESSÁRIO PARA COMEÇAR

- acesso ao quadro de distribuição
- fonte de alimentação, chave de fenda, alicates
- fio com um diâmetro máximo de 2,5 mm² para conectar a fonte de alimentação
- recomenda-se um certificado de qualificação para tensões de até 1 kV
- fonte de alimentação 12-24 V CC ou transformador 12-24 V CA

FR

2. AVERTISSEMENT

Compteur d'impulsions Wi-Fi supla LW-01

1. AVANT DE COMMENCER

CARACTÉRISTIQUES DU COMPTEUR D'IMPULSIONS :

- compteur universel d'impulsions électriques avec entrée d'impulsions universelles et sortie d'impulsions
- 5. L'élévation de tension de la carcasse doit être effectuée par une personne qualifiée et familiarisée avec le manuel et les fonctions de l'appareil. Le démontage du boîtier entraîne l'annulation de la garantie et crée un risque d'électrocution. Avant de commencer l'installation, assurez-vous que les câbles de raccordement ne sont pas sous tension. Le bon fonctionnement du dispositif dépend de son mode de transport, de son stockage et de son utilisation. Il est déconseillé d'installer l'appareil dans les cas suivants: composants manquants, endommagement ou déformation du dispositif. En cas de dysfonctionnement, veuillez contacter le fabricant.

Par la présente, ZAMEL Sp. z o.o. déclare que le type d'équipement radio LW-01 est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible sur le site web suivant: www.zamel.com

CONTENU DE LA BOÎTE

- dispositif LW-01
- mode d'emploi

DE QUOI AVEZ-VOUS BESOIN POUR COMMENCER

- accès au tableau principal
- bloc d'alimentation, tournevis, pince
- fil d'un diamètre maximal de 2,5 mm² pour raccorder l'alimentation
- qualification de classe SEP 1 kV recommandée
- bloc d'alimentation 12-24 V DC ou transformateur 12-24 V AC

zamel

supla.org

3. INFORMACIÓN

A la hora de realizar la instalación, preste atención a que el receptor no esté expuesto al contacto directo con el agua o a condiciones de elevada humedad. La temperatura ambiente en el lugar de instalación se debe comprender entre -10 y +55°C.

El receptor LW-01 está concebido para la instalación en interiores. En caso de instalación en exteriores, el receptor se debe colocar en una caja hermética adicional protegida contra la penetración de agua, sobre todo por el lado de los bornes de conexión.

El receptor LW-01 está concebido para la instalación en interiores. En caso de instalación en exteriores, el receptor se debe colocar en una caja hermética adicional protegida contra la penetración de agua, sobre todo por el lado de los bornes de conexión.

Por la presente ZAMEL Sp. z o.o. hace constar que el tipo de equipo de radio LW-01 cumple los requisitos de la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE se puede consultar en la siguiente página: www.zamel.com

QUÉ NECESITAS PARA EMPEZAR

- acceso al cuadro de distribución
- Fuente de alimentación, destornillador, alicates
- cable de diámetro máximo 2,5 mm² para conectar la fuente eléctrica
- se recomienda poseer una licencia de electricista – hasta 1 kV
- fuente de alimentación 12-24 V CC o transformador 12-24 V CA

CONTENIDO DEL EMBALAJE

- equipo LW-01
- manual de instrucciones

3. INFORMAZIONI

Durante il montaggio, occorre far attenzione a non esporre il ricevitore all'azione diretta dell'acqua ed evitare di installarlo in ambienti umidi. La temperatura ambiente deve essere da -10 a +55°C.

Il ricevitore LW-01 è dedicato al montaggio all'interno dei locali. Durante il montaggio all'esterno, il ricevitore deve essere messo in una cassa stagna supplementare e deve essere protetta contro la penetrazione dell'acqua, soprattutto dal lato dei morsetti di allacciamento.

Por la presente ZAMEL Sp. z o.o. declara que el tipo de dispositivo radio LW-01 es conforme con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE es disponible en el siguiente enlace de Internet: www.zamel.com

LA CONFEZIONE COMPRENDE

- dispositivo LW-01
- istruzioni d'uso

DI CHE COSA HA BISOGNO PER INIZIARE

- accesso alla cabina elettrica
- alimentatore, cavocavite, pinze
- cavo del diametro massimo di 2,5 mm² per allacciare l'alimentazione
- certificato di qualifica per tensioni fino a 1 kV è raccomandato
- alimentatore da 12-24 V DC o trasformatore da 12-24 V AC

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- dispositivo LW-01
- istruzioni d'uso

DI CHE COSA HA BISOGNO PER INIZIARE

- accesso alla cabina elettrica
- alimentatore, cavocavite, pinze
- cavo del diametro massimo di 2,5 mm² per allacciare l'alimentazione
- certificato di qualifica per tensioni fino a 1 kV è raccomandato
- alimentatore da 12-24 V DC o trasformatore da 12-24 V AC

2. AVISO

O dispositivo deve ser conectado de acordo com as normas e regulamentos aplicáveis. A instalação deve ser realizada de acordo com as instruções. As atividades relacionadas a instalação, conexão e ajuste devem ser realizadas por uma pessoa devidamente qualificada e familiarizada com o manual e as funções do dispositivo. A desmontagem da caixa anula a garantia e cria um risco de choque elétrico. Antes de iniciar a instalação, certifique-se de que não há tensão nos cabos de conexão. A verificação correta é feita encostando pela maneira de transporte e manuseio o dispositivo. Não é aconselhável instalar o dispositivo nos seguintes casos: componentes ausentes, danos ao dispositivo ou deformação. Em caso de mau funcionamento, entre em contato com o fabricante.

ZAMEL Sp. z o.o. declara que o tipo de equipamento de rádio LW-01 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço da Internet: www.zamel.com

CONTÉUDO DA EMBALAGEM

- dispositivo LW-01
- manual de serviço

O QUE É NECESSÁRIO PARA COMEÇAR

- acesso ao quadro de distribuição
- fonte de alimentação, chave de fenda, alicates
- fio com um diâmetro máximo de 2,5 mm² para conectar a fonte de alimentação
- recomenda-se um certificado de qualificação para tensões de até 1 kV
- fonte de alimentação 12-24 V CC ou transformador 12-24 V CA

CONTÉUDO DA EMBALAGEM

- dispositivo LW-01
- manual de serviço

O QUE É NECESSÁRIO PARA COMEÇAR

- acesso ao quadro de distribuição
- fonte de alimentação, chave de fenda, alicates
- fio com um diâmetro máximo de 2,5 mm² para conectar a fonte de alimentação
- recomenda-se um certificado de qualificação para tensões de até 1 kV
- fonte de alimentação 12-24 V CC ou transformador 12-24 V CA

3. INFORMATIONS

Lors de l'installation, assurez-vous que le récepteur n'est pas exposé au contact direct avec l'eau et ne sera pas utilisé dans un environnement très humide. La température ambiante sur le lieu d'installation doit être comprise entre -10 et +55°C.

Le récepteur LW-01 est conçu pour être installé à l'intérieur des bâtiments. Lors d'une installation à l'extérieur, le récepteur doit être placé dans un boîtier hermétique et protégé contre les infiltrations d'eau, en particulier au niveau des bornes de connexion.

Por la presente, ZAMEL Sp. z o.o. declara que el tipo d'equipament radio LW-01 est conforme a la Directiva 2014/53/UE. El text integral de la declaració de conformitat de l'UE est disponible a la pàgina web següent: www.zamel.com

CONTENU DE LA BOÎTE

- dispositif LW-01
- mode d'emploi

DE QUOI AVEZ-VOUS BESOIN POUR COMMENCER

- accès au tableau principal
- bloc d'alimentation, tournevis, pince
- fil d'un diamètre maximal de 2,5 mm² pour raccorder l'alimentation
- qualification de classe SEP 1 kV recommandée
- bloc d'alimentation 12-24 V DC ou transformateur 12-24 V AC

4. DATOS TÉCNICOS

| LW-01 | |
|--|--|
| Tensión nominal: | 12-24 V AC / DC |
| Tolerancia de tensión: | -20 % a 15 % |
| Consumo de potencia nominal: | 0,8 W |
| Frecuencia: | 50 / 60 Hz |
| Entrada de impulsos: | Tensión de servicio 9 V, compatible con la salida de impulsos SO del contador de energía eléctrica de la norma EN 62053-31; la salida de impulsos en potenciales de tipo OC. |
| Temperatura de trabajo: | de -10°C a 55°C |
| Indicación óptica de alimentación eléctrica: | LED |
| Resistencia ambiental: | IP20 |
| Número de bornes de conexión: | 4 (fios con sección máx. 2,5 mm ²) |
| Fijación de la carcasa: | Barra TH-35 |
| Transmisión: | Wi-Fi 2.4 GHz 802.11 b/gn |
| Alcance de funcionamiento: | Alcance de la red Wi-Fi |
| Dimensiones: | 90 x 17,5 x 66 mm |
| Peso: | 0,050 kg |

4. DATI TECNICI

| LW-01 | |
|---------------------------------------|--|
| Tensione nominale: | 12-24 V AC / DC |
| Tolleranza di tensione: | -20 % - 15 % |
| Consumo energetico nominale: | 0,8 W |
| Frequenza: | 50 / 60 Hz |
| Entrata di impulsi: | Tensione di servizio 9 V, compatibile con l'uscita ad impulsi SO del contatore dell'energia elettrica secondo la norma EN 62053-31; uscita ad impulsi libera da potenziale di tipo OC. |
| Intervallo di temperatura esercizio: | da -10°C a 55°C |
| Segnalazione ottica di alimentazione: | spia LED |
| Grado di protezione: | IP20 |
| Numero cavi di collegamento: | 4 (cavi con sezione fino a 2,5 mm ²) |
| Fissaggio della cassa: | Barra TH-35 |
| Trasmisione: | Wi-Fi 2.4GHz 802.11 b/gn |
| Portata: | Portata della rete Wi-Fi |
| Dimensioni: | 90 x 17,5 x 66 mm |
| Peso: | 0,050 kg |

4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

| LW-01 | |
|------------------------------------|--|
| Tensão nominal: | 12-24 V AC / DC |
| Tolerância de tensão: | -20 % a 15 % |
| Consumo nominal de potência: | 0,8 W |
| Frequência: | 50 / 60 Hz |
| Entrada de impulsos: | Tensão de serviço 9 V, compatível com a saída de impulsos SO do contador de energia elétrica segundo a norma EN 62053-31; a saída de impulsos sem potenciais de tipo OC. |
| Faixa de temperatura de trabalho: | de -10°C a 55°C |
| Signalização ótica de alimentação: | diodo LED |
| Resistência ambiental: | IP20 |
| Número de terminais de conexão: | 4 (fios com seção transversal de até 2,5 mm ²) |
| Fixação da carcaça: | Barramento TH-35 |
| Transmissão: | Wi-Fi 2.4GHz 802.11 b/gn |
| Alcance de funcionamento: | Cobertura de rede Wi-Fi |
| Medidas: | 90 x 17,5 x 66 mm |
| Peso: | 0,050 kg |

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| LW-01 | |
|--|---|
| Tension nominale: | 12-24 V AC / DC |
| Tolerance de tension: | -20 % do 15 % |
| Consommation nominale: | 0,8 W |
| Frequência: | 50 / 60 Hz |
| Entrée d'impulsions: | Tension de service 9 V, compatible avec la sortie d'impulsions SO du compteur d'énergie selon EN 62053-31 ou avec la sortie d'impulsions libre de potentiel de type OC. |
| Plage de températures de travail: | de -10°C à 55°C |
| Signalisation optique de l'alimentation: | diodo LED |
| Résistance à l'environnement: | IP20 |
| Nombre de bornes de raccordement: | 4 (fils d'une section maximale de 2,5 mm ²) |
| Montage du boîtier: | Rail TH-35 |
| Communication: | Wi-Fi 2.4 GHz 802.11 b/gn |
| Couverture: | Couverture du réseau Wi-Fi |
| Dimensions: | 90 x 17,5 x 66 mm |
| Poids: | 0,050 kg |

5. PUESTA EN MARCHA EN 5 PASOS

EMPEZAMOS

PASO 1 instala la aplicación

5.1. INSTALACIÓN DE LA APLICACIÓN DE SUPLA



[www.supla.org/android](https://play.google.com/store/apps/details?id=com.zamel.supla)

[www.supla.org/ios](https://apps.apple.com/es/app/supla/id1470376344)

5. ATTIVAZIONE IN 5 PASSI

PASSO 1 installa l'applicazione

5.1. INSTALLAZIONE DELL'APPLICAZIONE SUPLA



[www.supla.org/android](https://play.google.com/store/apps/details?id=com.zamel.supla)

[www.supla.org/ios](https://apps.apple.com/es/app/supla/id1470376344)

5. ARRANQUE EM 5 PASSOS

PRIMEIROS PASSOS

PASSO 1 instalar a aplicação

5.1. INSTALAÇÃO DA APLICAÇÃO SUPLA



[www.supla.org/android](https://play.google.com/store/apps/details?id=com.zamel.supla)

[www.supla.org/ios](https://apps.apple.com/es/app/supla/id1470376344)

5. ÉTAPES POUR METTRE EN MARCHÉ LE DISPOSITIF

MISE EN MARCHÉ

ÉTAPE 1 installer l'application

5.1. INSTALLATION DE L'APPLICATION SUPLA



[www.supla.org/android](https://play.google.com/store/apps/details?id=com.zamel.supla)

[www.supla.org/ios](https://apps.apple.com/es/app/supla/id1470376344)

PASO 2 date de alta / abre sesión

5.2. CÓMO DARSE DE ALTA EN SUPLA

SI NO TIENES UNA CUENTA

LA PUEDES CREAR PULSANDO EL BOTÓN „Crear cuenta“.

YA TIENES UNA CUENTA

Introduce la dirección de correo electrónico utilizada para crear la cuenta.

CREAR CUENTA

Introduce los siguientes datos en la página:

• la dirección de correo electrónico,

• la contraseña,

• la confirmación de la contraseña. Confirma todo mediante el botón „Crear cuenta“.

PASO 3 conecta el equipo a la corriente eléctrica

5.3. ESQUEMA DE CONEXIÓN

Conecta LW-01 a la instalación siguiendo el esquema proporcionado.

PASSO 2 crea un account / entra

5.2. ATTIVAZIONE DELL'ACCOUNT SUPLA

SE NON SEI ANCORA REGISTRATO

Puoi farlo cliccando sul tasto „Crea un account“.

SE SEI GIÀ REGISTRATO

Inserisci l'indirizzo email usato durante la registrazione.

CREA UN ACCOUNT

Inserisci i seguenti dati:

• indirizzo email;

• password;

• ripeti la password. Conferma con il tasto: „Crea un account“.

PASSO 3 dare alimentazione

5.3. SCHEMA DI COLLEGAMENTO

Collega LW-01 all'impianto seguendo lo schema.

PASSO 2 criar uma conta / iniciar sessão

5.2. INSTALAÇÃO DA CONTA SUPLA

SE NÃO TEM A CONTA

Pode criá-la clicando no botão „Criar uma conta“.

TEM A CONTA

Digite o endereço de e-mail que foi usado para criar a conta.

CRIE UMA CONTA

Na página, insira os seguintes dados:

• e-mail,

• senha,

• confirmação da senha. Confirme todo com o botão: „Crie uma conta“.

PASSO 3 conectar-se à eletricidade

5.3. ESQUEMA DE CONEXÃO

Ligue o LW-01 para instalação de acordo com esquema.

ÉTAPE 2 créer un compte / se connecter

5.2. CRÉATION D'UN COMPTE SUPLA

SI VOUS N'AVEZ PAS DE COMPTE

Vous pouvez le créer en cliquant sur le bouton „Créer un compte“.

VOUS AVEZ UN COMPTE

Entrez l'adresse email utilisée pour créer votre compte.

CRÉER UN COMPTE

Sur la page du site, entrez les données suivantes:

• adresse électronique;

• mot de passe;

• confirmation du mot de passe. Confirmez le tout à l'aide du bouton: „Créer un compte“.

PASSO 3 conectar-se à eletricidade

5.3. ESQUEMA DE RACCORDAMENTO

Conecte o LW-01 à instalação suivant le schéma.

PASO 4 añade el equipo

5.4. AGREGACIÓN AUTOMÁTICA DEL EQUIPO

INICIA LA APLICACIÓN

Luego selecciona „Añadir equipo“ del menú.

INICIO DEL ASISTENTE